

**PREDLOG OSNOVE
ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE REGIONALNOG
TEHNIČKOG SPORAZUMA O TRAGANJU I SPAŠAVANJU NA
JADRANU O SARADNJI IZMEĐU NACIONALNIH NADLEŽNIH
TIJELA ALBANIJE, BOSNE I HERCEGOVINE, HRVATSKE, GRČKE,
ITALIJE, CRNE GORE I SLOVENIJE**

I USTAVNI OSNOV

Osnov za zaključivanje Regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju na Jadranu o saradnji između nacionalnih nadležnih tijela Albanije, Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Grčke, Italije, Crne Gore i Slovenije sadržan je u odredbi člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojom je propisano da Crna Gora na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tač. 1 i 4 Ustava, kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II OCJENA STANJA ODNOSA SA ALBANIJOM, BOSNOM I HERCEGOVINOM, HRVATSKOM, GRČKOM, ITALIJOM I SLOVENIJOM

Crna Gora njeguje konstruktivne, stabilne i partnerske odnose sa Albanijom, Bosnom i Hercegovinom, Hrvatskom, Grčkom, Italijom i Slovenijom, zasnovane na međusobnom povjerenju, saradnji u okviru međunarodnih i regionalnih inicijativa, te zajedničkoj posvećenosti bezbjednosti plovidbe i spašavanju ljudskih života na moru.

U oblasti traganja i spašavanja na moru (SAR), u toku je proces usaglašavanja teksta Regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju na Jadranu, koji ima za cilj da uspostavi čvrst operativni okvir za međusobnu saradnju, efikasnu koordinaciju i zajedničko djelovanje nadležnih pomorskih SAR službi država potpisnica. Ovaj proces se odvija uz aktivno učešće svih pomenutih država, a očekuje se da njegovo formalizovanje značajno unaprijedi operativnu interoperabilnost i odgovornost u okviru definisanih SAR regija.

Posebno vrijedi istaći tehničku i ekspertsku podršku koju Crna Gora dobija od institucija iz Republike Hrvatske, naročito u domenu usklađivanja nacionalnih pomorskih propisa sa međunarodnim standardima, organizacije pomorskih SAR struktura i sprovođenja obuka u skladu sa najboljim praksama Evropske unije i Međunarodne pomorske organizacije (IMO).

Osim toga, odnosi sa ovim zemljama dodatno su ojačani kroz učešće u regionalnim inicijativama poput ADRION programa i saradnje u okviru EU Mehanizma civilne zaštite, koji omogućavaju bolju pripremljenost i koordinaciju u situacijama prirodnih i tehničko-tehnoloških nesreća. Uočena je spremnost svih strana da kroz zajedničke vježbe, obuke i razmjenu informacija doprinesu jačanju kolektivnog odgovora na pomorske nesreće i katastrofe, što je ujedno i potvrda visokog nivoa političkog i tehničkog povjerenja među partnerima.

Sve navedeno ukazuje na pozitivan razvoj odnosa i otvorenost ka daljoj institucionalizaciji saradnje kroz zajedničke mehanizme i operativne aranžmane, uz jasan strateški cilj očuvanja sigurnosti života na moru i održivog upravljanja jadranskim prostorom.

III RAZLOZI ZA ZAKLJUČIVANJE REGIONALNOG TEHNIČKOG SPORAZUMA O TRAGANJU I SPAŠAVANJU NA JADRANU O SARADNJI IZMEĐU NACIONALNIH NADLEŽNIH TIJELA ALBANIJE, BOSNE I HERCEGOVINE, HRVATSKE, GRČKE, ITALIJE, CRNE GORE I SLOVENIJE

Zaključenje Regionalnog tehničkog Sporazuma o traganju i spašavanju na Jadranu o saradnji između nacionalnih nadležnih tijela Albanije, Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Grčke, Italije, Crne Gore i Slovenije predstavlja ključni korak ka formalizovanju operativne saradnje između nacionalnih nadležnih tijela sedam država koje dijele zajednički pomorski prostor. Sporazum je odgovor na potrebu za unapređenjem koordinacije i interoperabilnosti pomorskih SAR službi, naročito u situacijama kada incidenti nastaju u graničnim ili preklapajućim područjima odgovornosti.

Crna Gora, iako u potpunosti ispunjava obaveze iz međunarodne SAR Konvencije iz 1979. godine i IAMSAR priručnika, do sada nije zaključila nijedan bilateralni ili multilateralni SAR sporazum sa susjednim državama. U tom kontekstu, zaključivanje ovog regionalnog tehničkog sporazuma ima posebno značenje, jer pruža jasan okvir za međusobnu pomoć, razmjenu informacija i koordinisano djelovanje u hitnim situacijama, bez kašnjenja i institucionalnih barijera.

Inicijativa za izradu Regionalnog tehničkog sporazuma nastala je kao nastavak EUREKA projekta modernizacije ADRIREP sistema, koji je prepoznat kao dobar model za jačanje bezbjednosti plovidbe. Evropska pomorska bezbjednosna agencija (EMSA) je krajem 2023. godine inicirala fazu 2B projekta, sa ciljem produženja i intenziviranja saradnje jadranskih zemalja. Kao dio ovog procesa, Italija je preuzela rukovođenje radnom grupom „TWG on Operations“, u okviru koje su u kontinuitetu organizovani ekspertske sastanci, sa aktivnim učešćem Uprave pomorske sigurnosti i upravljanja lukama iz Crne Gore.

Poseban značaj ovog sporazuma ogleda se i u činjenici da je njegova priroda isključivo tehnička i operativna, bez političkih konotacija, što je jasno istaknuto i potvrđeno na svim dosadašnjim sastancima. Cilj dokumenta jeste uspostavljanje efikasnog mehanizma za brzu reakciju, bolju međusobnu povezanost i pravovremenu razmjenu informacija među jadranskim MRCC centrima, u skladu sa međunarodnim standardima i praksama.

Dodatno, Crna Gora u ovom procesu uživa i tehničku i ekspertsku podršku Republike Hrvatske, posebno u oblasti izrade i usklađivanja pomorskih propisa, organizacije SAR struktura i sprovođenja specijalizovanih obuka. Saradnja sa ovim i ostalim zemljama dodatno je ojačana kroz učešće u inicijativama poput ADRIION programa i EU Mehanizma civilne zaštite, čime se osigurava komplementarnost sa širim evropskim bezbjednosnim i operativnim okvirom.

Sve navedeno potvrđuje opravdanost i neophodnost zaključenja ovog Sporazuma, koji ima za cilj spasavanje ljudskih života, unapređenje tehničke saradnje, i stvaranje pouzdanog operativnog partnerstva među jadranskim državama.

IV OSNOVNA PITANJA O KOJIMA ĆE SE VODITI PREGOVORI

Pregovori o zaključivanju Regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju na Jadranu između nacionalnih nadležnih tijela Albanije, Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Grčke, Italije, Crne Gore i Slovenije

vodiće se u cilju preciznog definisanja tehničkog, operativnog i organizacionog okvira za prekograničnu saradnju u oblasti pomorskog traganja i spašavanja (SAR).

Jedno od osnovnih pitanja odnosi se na utvrđivanje nadležnosti i odgovornosti u okviru pojedinačnih SAR regija (SRR), uz poštovanje međunarodnih standarda i uzimajući u obzir praktične izazove u pograničnim područjima. Posebna pažnja biće posvećena uspostavljanju jasnih mehanizama koordinacije između nacionalnih RCC (Rescue Coordination Centre) centara, kako bi se obezbijedila efikasna i pravovremena reakcija na pomorske nesreće, bez obzira na nacionalnu jurisdikciju.

Pregovori će takođe obuhvatiti načine razmjene informacija i tehničkih podataka, uključujući upotrebu komunikacionih kanala, baze podataka i obavezu međusobnog izvještavanja o relevantnim SAR aktivnostima. Pitanje zajedničkih SAR vježbi, obuka i standardizacije procedura predstavljaće dodatnu tačku pregovora, kako bi se postigla interoperabilnost između nacionalnih timova i opreme.

Razgovaraće se i o procedurama za dozvolu prekograničnog djelovanja SAR jedinica u hitnim slučajevima, pri čemu će biti definisani uslovi pod kojima jedna država može djelovati u regiji odgovornosti druge, uključujući pravila za slijetanje letjelica, korišćenje infrastrukture i logističku podršku.

Jedno od ključnih pitanja biće i način postupanja u specifičnim operacijama spašavanja u graničnim vodama, gdje je potrebno dodatno razjasniti ulogu svake strane kako bi se izbjegli operativni zastoji i nesporazumi. Pregovori će obuhvatiti i dogovor o procedurama prenosa odgovornosti za koordinaciju operacija, u slučajevima kada to nalažu okolnosti i bezbjednosni razlozi.

S obzirom na tehničku prirodu Sporazuma, tokom pregovora neće biti otvorena politička pitanja, već će se isključivo fokusirati na operativne, tehničke i komunikacione aspekte saradnje, u skladu sa međunarodnim konvencijama (SAR Konvencija i IAMSAR priručnik) i preporukama Evropske agencije za pomorsku bezbjednost (EMSA).

Cilj pregovora je uspostavljanje funkcionalnog, neformalno fleksibilnog, ali pravno utemeljenog okvira za zajedničko djelovanje nadležnih tijela država Jadranskog i Jonskog regiona u cilju zaštite života na moru.

V PROCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA IZVRŠENJE UGOVORA

Zaključenje i sprovođenje Regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju na Jadranu nema za posljedicu obavezu izdvajanja dodatnih sredstava iz državnog budžeta. Sporazum je tehničke prirode i zasniva se na već postojećim kapacitetima, organizacionim strukturama i sredstvima nacionalnih nadležnih tijela za traganje i spašavanje.

Sve aktivnosti koje proizilaze iz Sporazuma – poput razmjene informacija, operativne koordinacije, zajedničkih vježbi i obuka – realizuju se u okviru postojećih institucionalnih i tehničkih resursa, a svaka strana snosi svoje troškove u skladu sa načelima definisanim u nacrtu sporazuma.

Shodno tome, nije potrebno obezbijediti dodatna sredstva iz budžeta za izvršenje ovog ugovora.

VI STAVOVI I MIŠLJENJA ZAINTERESOVANIH ORGANA

U prilogu Predloga osnove dostavljamo mišljenje Ministarstva vanjskih poslova

VII POTREBA USAGLAŠAVANJA PROPISA

Zaključenje Regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju na Jadranu ne zahtijeva izmjenu važećih niti donošenje novih propisa u pravnom sistemu Crne Gore. Sporazum ima tehnički karakter i u potpunosti je usklađen sa važećim međunarodnim konvencijama kojima je Crna Gora pristupila, prije svega SAR Konvencijom iz 1979. godine i IAMSAR priručnikom.

Implementacija Sporazuma realizovaće se kroz postojeće institucionalne mehanizme i nadležnosti Uprave pomorske sigurnosti i upravljanja lukama, bez potrebe za dodatnim normativnim prilagođavanjem.

VIII PREDLOG SASTAVA DELEGACIJE I TROŠKOVI PREGOVORA

Ministarstvo pomorstva predlaže da crnogorsku delegaciju, koja će voditi pregovore, čine: Marijana Perić, v.d. generalne direktorice Direktorata za pomorsku privredu, pomorce i usklađivanje propisa; Goran Idrizović, v.d. generalnog direktora Direktorata za pomorsku i unutrašnju plovidbu; Nebojša Kaljević, v.d. direktora Uprave pomorske sigurnosti i upravljanja lukama; Žarko Lukšić, v.d. pomoćnika direktora sektora za sigurnost plovidbe Uprave pomorske sigurnosti i upravljanja lukama i Anto Stanišić, načelnik Direkcije za brodersku i lučku djelatnost.

Kompletna korespondencija i razmjena dokumentacije u okviru pregovaračkog procesa vodiće se elektronskim putem i diplomatskim kanalima, čime se obezbjeđuje efikasna komunikacija i pravovremeno usaglašavanje stavova sa svim zainteresovanim stranama. Imajući u vidu prirodu sporazuma i način vođenja pregovora, neće biti dodatnih troškova za državni budžet.

Prilog: Sporazum na crnogorskom i engleskom jeziku

Regionalni tehnički sporazum o traganju i spašavanju na Jadranu

o saradnji između

nacionalnih nadležnih tijela

Albanije, Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Grčke, Italije, Crne Gore i Slovenije.

Uvod

Nadležna nacionalna tijela za traganje i spašavanje Albanije, Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Grčke, Italije, Crne Gore i Slovenije (u daljem tekstu „Strane“ u ovom regionalnom sporazumu o traganju i spašavanju) prepoznaju koristi stečene prethodnom bliskom saradnjom vezano za operacije traganja i spašavanja (SAR) i obuke te dalje priznaju da se dodatne koristi mogu ostvariti iz ovdje navedenih sporazuma o saradnji.

Strane su od strane svojih vlada prepoznate u primarnoj odgovornosti za koordinaciju i pružanje pomorskih SAR usluga u svojim pomorskim SAR regijama (SRR).

Strane prepoznaju veliku važnost saradnje u oblasti traganja i spašavanja na moru SAR te u obavljanju brzih i efikasnih SAR aktivnosti za spašavanje života i smanjenju negativnih posljedica, te su preuzele svoje odgovornosti za SAR u okviru Međunarodne konvencije o pomorskom traganju i spašavanju iz 1979. i Međunarodnog vazdušnog i pomorskog traganja i spašavanja (IAMSAR) priručnika.

Podsjećajući na postojeće dokumente:

- Memorandum o razumijevanju između Vlade Republike Italije i Vlade Republike Albanije o saradnji u akcijama traganja i spašavanja na Jadranskom moru (Ancona, 19.05.2000.)
- Memorandum o razumijevanju između Vlade Republike Italije i Vlade Republike Hrvatske o saradnji u akcijama traganja i spašavanja na Jadranskom moru (Ancona, 19.05.2000.)
- Memorandum o razumijevanju između Vlade Republike Italije i Vlade Republike Grčke o saradnji u akcijama traganja i spašavanja u Jonskom moru (Ancona, 20.05.2000.)
- Memorandum o razumijevanju između Vlade Republike Italije i Vlade Republike Slovenije o saradnji u akcijama traganja i spašavanja na sjevernom Jadranu (Ancona, 19.05.2000.)

U skladu s tim, Strane su postigle sljedeći dogovor.

Član 1. - Ciljevi i obim

Ovaj regionalni tehnički sporazum o traganju i spašavanju uspostavlja okvir za saradnju među Stranama u sprovođenju aktivnosti unutar njihovih pomorskih SAR regija i utvrđuje njihove različite odgovornosti.

Strane bi trebalo da osiguraju blisku koordinaciju sa svojim nacionalnim pomorskim SAR vlastima kako bi pomogle u podršci zajedničkih i efikasnih SAR aktivnosti u okviru ovog sporazuma.

Član 2. - Odgovornosti

Svaka Strana odgovorna je za obezbjeđivanje sigurnosti života unutar svojih odgovarajućih pomorskih SAR regija, pod svojim odgovornim Koordinacionim centrom traganja i spašavanja (RCC).

Svaka Strana, po primanju informacije o incidentu u kojem se bilo koja osoba nalazi u nevolji unutar svoje SAR regije, treba preduzeti hitne mjere kako bi pružila najadekvatniju pomoć bez obzira na nacionalnost ili neki drugi status osobe u nevolji, ili okolnosti u kojima se taj incident dogodio ili je otkriven.

SAR operacije obično bi trebalo da se sprovode u skladu s relevantnim SAR priručnicima i preporukama Međunarodne pomorske organizacije (IMO), uključujući IAMSAR priručnik (koji se blagovremeno ažurira), uzimajući u obzir SAR procedure utvrđene nacionalnim zakonodavstvom.

Strane bi trebalo da ulože sve napore kako bi spasile osobe u nevolji, obezbjedile primarnu medicinsku pomoć i drugo zbrinjavanje i prevezle ih na sigurno mjesto; osim toga, kada to ne uključuje prekomjerni rizik ili troškove za jedinice uključene u SAR operacije, Strane mogu pokušati spasiti plovilo ili brod na kojem se nalaze osobe u opasnosti.

Kako bi se osiguralo efikasno i koordinirano sprovođenje operacija traganja i spašavanja (SAR), Strane bi trebalo da međusobno koordiniraju i sarađuju na odgovarajući način i shodno potrebama, pružajući međusobnu pomoć u skladu s njihovim mogućnostima.

Svaka Strana može sprovoditi operacije traganja i spašavanja unutar SAR regije druge Strane pod koordinacijom Koordinacionog centra traganja i spašavanja (RCC) te druge Strane.

Isključivo u svrhu pretraživanja mjesta nesreće, spašavanja preživjelih iz takvih nesreća, pružanja hitne pomoći u spašavanju osobama, plovilima u opasnosti ili nevolji i kada je lokacija dobro poznata, država će odobriti ulazak na svoju teritoriju jedinici/jedinicama za traganje i spašavanje druge države, pod uslovom da je zahtjev proslijeđen Koordinacionom centru traganja i spašavanja dotične države ili drugom tijelu koje je odredila država.

RCC države koja traži pomoć ili korištenje odgovarajućih SAR sredstava druge države („RCC koji traži pomoć“ i „država koja pruža pomoć“) dužan je dostaviti sve relevantne detalje o obimu pomoći ili potrebnih sredstava. RCC koji traži pomoć trebalo bi da pruži potpune informacije, direktno ili indirektno, SAR jedinicama koje je država koja pruža pomoć stavila na raspolaganje, o obimu misije prije nego što SAR jedinice uđu u SRR RCC-a koji traži pomoć. Ako je potrebno da SAR jedinice države koja pruža pomoć slete na aerodrom ili da koriste objekte RCC-a koji traži pomoć tokom izvršavanja dodijeljenog SAR zadatka, dotični RCC treba preduzeti sve potrebne mjere kako bi se olakšalo preduzimanje takvih mjera ili radnji.

Kako bi se olakšala koordinacija navedena u ovom odjeljku, Strane bi se trebale, u skladu s njihovim mogućnostima, međusobno u potpunosti i pravovremeno obavještavati o svim relevantnim SAR operacijama. Strane bi trebale razviti odgovarajuće postupke u skladu s IAMSAR priručnikom kako bi osigurale najefikasnije i najdjelotvornije načine komunikacije.

Član 3. - Regije spašavanja i spašavanja

Ograničenje SAR regija nije povezano s određivanjem bilo koje granice između država i ne dovodi u pitanje niti ima ikakvog uticaja na to određivanje.

Član 4. - Koordinacioni centri traganja i spašavanja (RCC).

Primarne operativne kontaktne tačke prema ovom Sporazumu su međunarodno priznati pomorski RCC-ovi Strana.

- Albanija – [Centar za koordinaciju spašavanja, Glavno sjedište Oružanih snaga – Telefon: +355 4 224 0081 – Faks: +355 4 227 0408 – E-pošta: nsarc@aaf.mil.al] – sekundarni kontakt [Međuinstitucionalni pomorski operativni centar – Telefon: +355 52 260 201, Mob: +355 68 605 65 69 – Faks: + 355 52 260 201 – E-pošta: administrator.so@imoc.gov.al]
- Bosna i Hercegovina - Operativno-komunikacijski centar Bosne i Hercegovine – 112, Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine, Telefon: +387 33 492 778 i +387 33 492 786 - Faks: +387 33 555 715 - E-pošta: ocbh112@msb.gov.ba
- Hrvatska – [Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture, MRCC Rijeka – Telefon: +385 1 195 – Faks: +385 51 312254 – E-pošta: mrcc@pomorstvo.hr]
- Grčka – [Ministarstvo pomorstva i ostrvske politike – Sjedište grčke obalne straže – Uprava za operacije – JRCC Pirej – Telefon: +30 210 4220772, +30 210 4101116, +30 210 4112500 – E-pošta: jrcpgr@hcg.gr]
- Italija – [Sjedište italijanske obalne straže – Italijanski centar za koordinaciju pomorskog spašavanja – Telefon: +39 06 5923569, +39 06 5924145, +39 06 59084409, +39 06 59084527, +39 06 59084697 – Faks: +39 06 5922737, +39 06 59084793 – E-pošta: itmrc@mit.gov.it, itmrc@pec.mit.gov.it]
- Crna Gora – [Uprava za pomorsku sigurnost i upravljanje lukama MRCC Bar – Telefon: +382 30 313 088 – Faks: + 382 30 313 600 – Mob: + 382 67 642 179 – E-pošta: barradio@pomorstvo.me – Broj za hitne slučajeve: +382 129]
- Slovenija – [Slovenska pomorska uprava – Ministarstvo infrastrukture, Slovenska pomorska uprava – MRCC Koper – Telefon: +386 5 6632108 – Faks: +386 5 6632110 – E-pošta: koper.mrcc@gov.si]

Strane bi trebalo, najbolje što mogu, da međusobno pružaju sve informacije koje bi mogle biti korisne za ubrzanje i poboljšanje koordinacije.

Identifikacija operativnih kontaktnih tačaka, kako je navedeno u ovom odjeljku, nije namijenjena spriječavanju odgovarajuće direktne koordinacije između bilo kojeg SAR subjekta ili organizacione jedinice Strana, posebno kada je hitnost ključna za spašavanje života.

Prenos odgovornosti za koordinaciju SAR misije između RCC-ova, ako se smatra potrebnim, bi se trebalo sprovesti konsultacijama između uključenih RCC-ova.

Član 5. - Saradnja

Podređeni elementi Strana mogu osigurati dalju koordinaciju i saradnju uspostavljanjem odgovarajućih operativnih sporazuma i postupaka u skladu s ovim Sporazumom.

Osim informacija vezanih za specifične slučajeve traganja i spašavanja, Strane mogu razmjenjivati sve druge informacije koje mogu poslužiti za poboljšanje efikasnosti operacija traganja i spašavanja. Ove informacije mogu uključivati, ali ne biti ograničene samo na:

- detalje komunikacije;
- informacije o subjektima za traganje i spašavanje;
- opise dostupnih aerodroma;
- snabdijevanje i medicinsku opremu;
- informacije korisne za obuku osoblja za traganje i spašavanje.

Strane će nastojati promovisati međusobnu saradnju u području traganja i spašavanja posvećujući dužnu pažnju saradnji, uključujući, ali ne ograničavajući se samo na:

- razmjenu posjeta između SAR jedinica;
- zajedničke vježbe i obuku u oblasti traganja i spašavanja;
- korišćenje sistema za izvještavanje s brodova u svrhe traganja i spašavanja;
- dijeljenje informacionih sistema, SAR procedura, tehnika, opreme i objekata za traganje i spašavanje;
- pružanje usluga za podršku operacijama traganja i spašavanja;
- koordinaciju nacionalnih stavova o međunarodnim pitanjima traganja i spašavanja od obostranog interesa;
- podrška i sprovođenje zajedničkih istraživačko-razvojnih inicijativa usmjerenih na smanjenje vremena potrage, poboljšanje efikasnosti spašavanja i minimiziranje rizika za osoblje SAR-a; i
- sprovođenje redovnih komunikacionih provjera i vježbi, uključujući korišćenje alternativnih komunikacionih sredstava koja bi se koristila za rješavanje preopterećenja komunikacije tokom velikih SAR operacija.

Član 6. - Finansije

Osim ako se Strane drugačije ne dogovore, svaka Strana sama finansira svoje troškove za aktivnosti relevantne za ovaj regionalni sporazum o traganju i spašavanju.

SAR usluge koje stranke pružaju osobama u opasnosti ili nevolji ne smiju se naknadno naplaćivati od osobe/osoba kojima je pružena pomoć.

Član 7. - Primjena ovog regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju

Ništa u ovom regionalnom tehničkom sporazumu o traganju i spašavanju nije namijenjeno da na bilo koji način utiče na prava i obaveze utemeljene na međunarodnim sporazumima ili drugim sporazumima kojih je Strana bilo koja od ovih vlada strana.

Sve aktivnosti sprovedene u okviru ovog regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju treba da budu u skladu s relevantnim međunarodnim konvencijama na snazi.

Nijedna odredba ovog regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju ne smije se tumačiti kao prepreka brzom i efikasnom djelovanju bilo koje Strane za reagovanje na nevolju kad god i gdje god je potrebno.

Svaki spor u vezi s tumačenjem ili sprovođenjem ovog regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju rješava se konsultacijama između Strana i ne smije se upućivati nijednom međunarodnom tijelu, sudu ili trećoj strani na rješavanje.

Član 8. - Izmjena

Ovaj regionalni tehnički sporazum o traganju i spašavanju (SAR) Strane mogu izmijeniti pisanim putem nakon konsultacija.

Član 9. - Trajanje, povlačenje i prekid

Saradnja u okviru ovog regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju može započeti od datuma potpisivanja i može se nastaviti na neodređeno vrijeme.

Svaka Strana može se povući iz ovog regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju u bilo kojem trenutku, uz pisano obavještenje drugoj Strani najmanje šest (6) mjeseci unaprijed.

Saradnja u okviru ovog regionalnog tehničkog sporazuma o traganju i spašavanju može se međusobno prekinuti pisanim putem ili bilo kojim zamjenskim sporazumom.

Strane bi trebalo da osiguraju da takav prekid ne utiče negativno na bilo koje SAR operacije ili drugu saradnju koja je u toku u trenutku stupanja na snagu takvog prekida, te bi se trebale međusobno blisko konsultovati u te svrhe.

Potpisano u duplikatu u Rimu, dana 99, 2025.

Za [Albanija- nacionalna SAR agencija]:

Potpis ovlašćenog lica

Ime:

Pozicija:

Organizacija:

Za [Bosna i Hercegovina – nacionalna SAR agencija]:

Ime:

Pozicija:

Organizacija:

Za [Hrvatska – nacionalna SAR agencija]:

Ime:

Pozicija:

Organizacija:

Za [Grčka – nacionalna SAR agencija]:

Ime:

Pozicija:

Organizacija:

Za [Italija – nacionalna SAR agencija]:

Ime:

Pozicija:

Organizacija:

Za [Crna Gora – nacionalna SAR agencija]:

Ime:

Pozicija:

Organizacija:

Za [Slovenija – nacionalna SAR agencija]:

Ime:

Pozicija:

Organizacija:

Adriatic regional search and rescue technical arrangement
for cooperation between
the national competent Authorities of
Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Greece, Italy, Montenegro and
Slovenia.

Introduction

The national competent Authorities for Search and Rescue of Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Greece, Italy, Montenegro and Slovenia (hereinafter referred to as the "Parties" in this regional SAR arrangement), recognize the benefits enjoyed from previous close cooperation with regard to search and rescue (SAR) operations and training, and further recognize that additional benefits may be enjoyed from the cooperative arrangements detailed herein.

The Parties have been recognized by their respective governments as having primary responsibility for coordinating and providing maritime SAR services in their respective maritime SAR regions (SRR).

The Parties recognize the great importance of cooperation in maritime SAR, and in the provision of expeditious and effective SAR services to save lives and reduce suffering and have assumed their respective responsibilities for SAR within the framework of the International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979, and the International Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR) Manual.

Recalling the existing:

- Memorandum of understanding between the Government of the Italian Republic and the Government of the Republic of Albania on co-operation in search and rescue operations at the Adriatic sea (Ancona, 19/05/2000)
- Memorandum of understanding between the Government of the Italian Republic and the Government of the Republic of Croatia on co-operation in search and rescue operations at the Adriatic sea (Ancona, 19/05/2000)
- Memorandum of understanding between the Government of the Italian Republic and the Government of the Hellenic Republic on co-operation in search and rescue operations in the Ionian sea (Ancona, 20/05/2000)
- Memorandum of understanding between the Government of the Italian Republic and the Government of the Republic of Slovenia on co-operation in search and rescue operations at the north Adriatic sea (Ancona, 19/05/2000)

the Parties have accordingly reached the following understanding.

Art. 1 - Objectives and scope

This regional SAR technical arrangement establishes a framework for cooperation among the Parties in carrying out activities within their maritime SAR regions and sets out their various responsibilities.

The Parties should ensure close coordination with their respective national maritime SAR authorities to help promote common and effective SAR services under this arrangement.

Art. 2 - Responsibilities

Parties are each responsible for the maintenance of safety of life and within their respective maritime SAR regions, under their respective rescue coordination centre (RCC).

Each Party, on receiving information of an incident where any person is in distress within its SAR region, should take urgent measures to provide the most appropriate assistance regardless of the nationality or status of such a person, or the circumstances in which that incident occurred or is detected.

SAR operations should normally be carried out in accordance with the relevant SAR manuals and recommendations of the International Maritime Organization (IMO), including the IAMSAR Manual (as amended from time to time), taking into account SAR procedures established by national legislation.

The Parties should make every effort to retrieve persons in distress, provide for their initial medical or other needs and deliver them to a place of safety; additionally, when it does not involve excessive risk or cost to the units involved in SAR operations, the Parties may attempt to rescue the craft or vessel on which the persons in danger are aboard.

To ensure that SAR operations are conducted in an efficient and coordinated manner, the Parties should consult and cooperate with each other as necessary and appropriate, lending mutual assistance as their capabilities allow.

Either Party may conduct SAR operations within the SAR region of the other Party under the coordination of that other Party's RCC.

Entry of the SAR units of one Party into or over the territory of the other Party for the purpose of conducting SAR operations should be expeditiously arranged to the best of each Party's ability and via the appropriate RCCs.

Solely for the purpose of searching for the site of an accident, rescuing survivors of such accidents, rendering emergency rescue assistance to persons, vessels in danger or distress and when the location is reasonably well known, permission to enter its territory shall be granted by a State to another State's search and rescue unit(s), provided that a request has been transmitted to the rescue coordination centre of the concerned State or to such other authority as has been designated by the State.

The RCC of the State requesting assistance or the use of suitable SAR facilities of another State ("the requesting RCC" and "the assisting State", respectively), shall provide all pertinent details on the scope of the assistance or facilities required. The requesting RCC should provide a full briefing, directly or indirectly, to the SAR units that have been made

available by the assisting State, on the scope of the mission before the SAR units enter the SRR of the requesting RCC. If it is necessary for the SAR units of an assisting State to land at an airfield or to make use of the facilities of the requesting RCC in the course of performing an assigned SAR task, the RCC concerned should make all necessary arrangements to facilitate the taking of such measures or actions.

To facilitate the coordination referred to in this section, the Parties should, to the best of their ability, keep each other fully and promptly informed of all relevant SAR operations. The Parties should develop appropriate procedures in accordance with the IAMSAR Manual to provide for the most effective and efficient means of communication.

Art. 3 - SAR regions

The delimitation of SAR regions is not related to and does not prejudice or have any bearing on the delimitation of any boundary between States.

Art. 4 - Rescue coordination centres (RCCs)

The primary operational points of contact under this Arrangement are the internationally recognized maritime RCCs of the Parties.

- Albania – [Rescue Co-ordination Centre, General Staff of Armed Forces – Telephone: +355 4 224 0081 – Fax: +355 4 227 0408 – Email: nsarc@aaf.mil.al] – secondary contact [Interinstitutional Maritime Operational Centre – Telephone: +355 52 260 201, mobile: +355 68 605 65 69 – Fax: + 355 52 260 201 – Email: administrator.so@imoc.gov.al]
- Bosnia and Herzegovina - Operational and Communication Center of Bosnia and Herzegovina – 112, Ministry of Security of Bosnia and Herzegovina, Telephone: +387 33 492 778 and +387 33 492 786 - Fax: +387 33 555 715 - Email: ocbh112@msb.gov.ba
- Croatia – [Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure, MRCC Rijeka – Telephone: +385 1 195 – Fax: +385 51 312254 – Email: mrcc@pomorstvo.hr]
- Greece – [Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy – Hellenic Coastguard Headquarters – Operations Directorate – JRCC Piraeus – Telephone: +30 210 4220772, +30 210 4101116, +30 210 4112500 – Email: jrcpgr@hcg.gr]
- Italy – [Italian Coast Guard Headquarters – Italian Maritime Rescue Coordination Centre – Telephone: +39 06 5923569, +39 06 5924145, +39 06 59084409, +39 06 59084527, +39 06 59084697 – Fax: +39 06 5922737, +39 06 59084793 – Email: itmrc@mit.gov.it, itmrc@pec.mit.gov.it]
- Montenegro – [Administration for Maritime Safety and Port Management MRCC Bar – Telephone: +382 30 313 088 – Fax: + 382 30 313 600 – Mob: + 382 67 642 179 – Email: barradio@pomorstvo.me – Emergency number: +382 129]
- Slovenia – [The Slovenian Maritime Administration – Ministry of Infrastructure, Slovenian Maritime Administration – MRCC Koper – Telephone: +386 5 6632108 – Fax: +386 5 6632110 – Email: koper.mrcc@gov.si]

The Parties, to the best of their ability, should provide to each other any information which might be useful in order to expedite and improve coordination.

Identification of the operational points of contact, as referred to in this section, is not intended to preclude appropriate direct coordination between any SAR facility or organizational unit of the Parties, especially when time is of the essence in the saving of lives.

Transfer of SAR mission coordination responsibilities between the RCCs, if deemed necessary, should be conducted by consultation between involved RCCs.

Art. 5 - Cooperation

The subordinate elements of the Parties may provide for further coordination and cooperation by the establishment of appropriate operational arrangements and procedures consistent with this Arrangement.

In addition to information related to specific SAR cases, the Parties may exchange any other information that may serve to improve the effectiveness of SAR operations. This information may include, but not be limited to:

- communication details;
- information about SAR facilities;
- descriptions of available airfields;
- knowledge of fuelling and medical facilities; and
- information useful for training SAR personnel.

The Parties will endeavour to promote mutual SAR cooperation by giving due consideration to collaboration including, but not limited to:

- exchange visits between SAR personnel;
- joint SAR exercises and training;
- the use of ship reporting systems for SAR purposes;
- sharing of information systems, SAR procedures, techniques, equipment, and facilities;
- provision of services in support of SAR operations;
- coordination of national positions on international SAR issues of mutual interest;
- supporting and conducting joint research and development initiatives aimed at reducing search time, improving rescue effectiveness, and minimizing risk to SAR personnel; and
- conducting regular communications checks and exercises, including the use of alternative means of communications that would be used to handle communication overloads during major SAR operations.

Art. 6 - Finances

Unless otherwise agreed by the Parties, each Party is to fund its own expenses for activities pertinent to this regional SAR arrangement.

SAR services provided by the Parties to persons in danger or distress are to be without subsequent cost recovery from the person(s) assisted.

Art. 7 - Application of this regional technical SAR arrangement

Nothing in this regional technical SAR arrangement is intended to affect in any way rights and duties based on international agreements or other arrangements to which any of the respective governments of the Parties is a party.

All activities conducted under this regional technical SAR arrangement should be in conformity with the relevant international conventions in force.

No provision of this regional technical SAR arrangement should be construed as an obstacle to prompt and effective action by any Party to relieve distress whenever and wherever found.

Any dispute regarding the interpretation or implementation of this regional technical SAR arrangement is to be resolved by consultation between the Parties and is not to be referred to any international body, court or third party for settlement.

Art. 8 - Modification

This regional technical SAR arrangement may be modified in writing by the Parties upon consultation.

Art. 9 - Duration, withdrawal and discontinuation

Cooperation under this regional technical SAR arrangement may commence from the date of signature and may continue indefinitely.

Either Party may withdraw from this regional technical SAR arrangement at any time, upon giving not less than six (6) months' notice in writing to the other Party.

Cooperation under this regional technical SAR arrangement may be discontinued mutually by the Parties in writing, or by any superseding arrangement.

The Parties should ensure that such discontinuation does not adversely impact any SAR operations or other cooperation in progress at the time that such discontinuation takes effect and should consult each other closely for this purpose.

Signed in duplicate in Rome, this day of 99, 2025.

For the [Albania- national SAR Agency]:

Signature of Authorized Signatory

Name:

Designation:

Organization:

For the [Bosnia and Herzegovina – national SAR Agency]:

Name:

Designation:

Organization:

For the [Croatia – national SAR Agency]:

Name:

Designation:

Organization:

For the [Greece – national SAR Agency]:

Name:

Designation:

Organization:

For the [Italy – national SAR Agency]:

Name:

Designation:

Organization:

For the [Montenegro – national SAR Agency]:

Name:

Designation:

Organization:

For the [Slovenia – national SAR Agency]:

Name:

Designation:

Organization: